

REZUMAT

HITEL (Credit) – titlul operei de bază a marelui politician maghiar Széchenyi István (apărută în anul 1830) – îmbrățișează nu numai noțiunea creditului economic, ci în frazeologia lui – „a crede și a putea crede altuia” – se întinde și asupra conceptului moral și spiritual, și ca atare: creditul devine baza și resortul tuturor intențiilor reformatoare, cât și a spiritelor și acțiunilor reînviătoare. Redactorii și colaboratorii revistei „Hitel” sunt tinerii intelectuali maghiari ardeleni pe baza ideologiei széchenyiene.

TAMÁSI ÁRON: Pregătire la sărbătorile Sf. Paști.

Scriitorul maghiar ardelean, Tamási Áron, e incontestabil reprezentantul cel mai vânos al spiritului popular și al culturii minore. În romanul de curând apărut (Patria mea. Ed. Erdélyi Szépmíves Céh, 1939) ne conduce pe hotarele pământului strămoșesc natal, în lumea senină, dar îngreuiată de grijile zilnice, a Secuimii. Cartea lui Tamási este mărturisirea unui stil de viață, care desfășoară spiritul comunității, nu numai în deșertăciunea prezentului, pe care autorul o redă atât de fidel, ci și în trecut; generațiile se schimbeau în cursul timpurilor, conținutul lor spiritual însă rămase în veci neschimbător.

Fragmentul, pe care revista noastră îl reproduce, revelează pregătirile poporului la sărbătorile Sf. Paști. Tamási pătrunde cu o intuiție spontană în spiritul specific al gândirii populare și traduce în concretizări echivalente cugetarea și contemplarea adâncă a figurilor săi. Mereu își găsește prilej de a se adânci filozofic în problemele discutate, care îl îndeamnă(a stabili: „maghiarimea străbătuse două căi și pe noi, care vedem rezultatul actualmente, frica și îndoiala ne tortură, ce ne aduce viitorul. Mare e numărul căutătorilor pe față și în taină al drumului revelaării: și atâta știm, că în șirul maghiarilor poporul era acela care acționase mai just! Reprezentantul culturii minore cere reînțoarcerea la popor: „dela ei să'nvățăm ce-i bun”, căci „dorim un neam înțelept și drept al cărui emblemă, e poporul.”

Dr. SÁRY ISTVÁN: Mișcarea cooperatistă din România.

O scurtă și bine întemeiată schiță istorică introduce articolul. În cele ce urmează, autorul stabilește două etape în mișcarea cooperatistă: prima stăruiește de a compenza cu ajutorul cooperațiilor de consum și de credit lipsa provenită din sistemul economic capitalist; această durează în general până și'n zilele noastre; a doua tinde nu numai la compenzarea, ci și la substituirea lipsurilor amintite. Mișcarea cooperatistă se îmbogățește cu un conținut ideologic nou și pe lângă un scop pur economic servește acum scopuri naționale în vederea întregirii cât mai puternice a coerenței comunității. În desvoltarea temei autorul ține seamă de aceste două etape.

Dupăce țărănimia din Vechiul Regat s'a desrobit de sub jugul chinurilor al iobăgiei, se ivește o mulțime de probleme sociale și politice, căroră în momentul acela statul nu-le putea face față. Reforma agrară n'a rezolvit întru nimica problema, în lipsa inventarului necesar la neatârarea economică, care împingea ne-iobăgia în ghiarele cămătarilor și ale capitalului financiar modern. Ajutorul 'nosi din partea preoților și a învățătorilor, care prin propagarea asocierii cooperatiste, intenționau ridicarea nivelului țărănimii. Autoritatea de stat privește la început cu

amozonitate propagarea mișcării, care însfârșit în 1903 își găsește cel dintâu cadru legal. Mișcarea cooperatistă, prin introducerea sistemelor Schultze și Raiffeisen, trece prin dezvoltarea rapidă, la care contribuie considerabil și asigurarea posibilității unei dezvoltări independent de puterea statului. După războiul însă, politica care tinde spre realizarea autarchiei statului, definește, prin legislație organizația interioară a cooperațiilor. Cooperațiile se concentrează în Federalele, pe când Uniunile prescise sunt de un caracter moral, a căror activitate stă în aprofundarea relațiilor întrinsece. Astăzi asistăm la procesul de etatizare, a celor de mai sus.

Cultura felurită și trecutul economic al popoarelor conlocuitoare din Ardeal a provocat unele deviații și pe terenul mișcărilor cooperatiste. Avântul acestor mișcări se prefătează în mișcarea cooperatistă a Sașilor. Fondatorii se recrutează din cercurile industrișilor cari consideră sistemul Schultze drept cel mai potrivit. Însă propășirea adevărată urmează numai după introducerea tipului Raiffeisen, propagat de Wolf. Cooperativele lor nu tind la un cerc vast de negociere, scopul lor fiind ajutarea membrilor săi: cooperativa nu este unora, ci a comunității și datorit acestui fapt, mișcarea cooperatistă a Sașilor și-a dobândit aceea soliditate și tărie care o caracterizează. Mișcarea antibelică a cooperativelor românești din Ardeal se încadrează în mod natural în împrejurările vieții minoritare, iar aceea de după războiu, bucurându-se de sprijinul statului, își atinge punctul de dezvoltare actuală. Mișcarea cooperatistă maghiară din Ardeal era coordonată de împrejurările ungare de pe vremuri. Desrobirea iobăgiei ungurești deschidea perspective noi, starea generală însă se asemena mult cu aceea din Regat dela sfârșitul sec. trecut. Cont. Károlyi Sándor voia să schimbe această stare de lucruri, înființând o cooperativă de credit, însă nu a obținut rezultatul dorit, decât numai după o inițiere superioară și cu sprijinul statului dat instituției O. K. H. Tot din inițiativa Cont. Károlyi ia naștere mișcarea cooperatistă de consum „Hangya” cu proporții considerabile.

După războiul cooperativele maghiare ardelene rămân cu totul fără sprijin. Însă puterea nouă de stat permite organizarea independentă, încât se înființează de curând centrul cooperativelor de credit și de consum, pe urmă se fondează și cooperativele industriale și de producție. Mișcarea în prima sa etapă tindea la rezultate numai în domeniul cooperativelor de consum și de credit, pe când astăzi, chiar asocierea producătorilor țărani și a industrișilor orășeni ne dau mult de nădăjduit. Însă în momentul de față mișcarea cooperatistă maghiară trece prin zile de criză, dat fiind etatizarea, care sguđuie bazele de existență ale ei, deoarece elementul esențial al acestei mișcări este însăși autonomia economică deplină.

VITA ZSIGMOND: Lumea tradițiilor poporane și sarcinile noastre didactice.

Drept caracteristica epocelor de criză, cultura maghiară se reîntoarce la tradițiile strămoșești, la cultura minoră, și științele în legătură cu vieța populară progresează din ce în ce mai mult. Această este un proces de reacțiune față de orientarea aceea, care la începutul sec. trecut a deviat dela baza populară, căutând felurit fundamentarea culturii majore. După apusul romanticizmului și a sentimentalizmului german, nici Petőfi, nici Arany nu puteau înrădăcina concepția poporană, căci burghezimea orășeană nutrea o aversiune față de aceasta. Burghezimea este lipsită de conștiința și sentimentul de conservare și apărare a tradițiilor, lumea strămoșească îi e străină. Sensul culturii de astăzi însă e mânguitor, căci se ivesc semnele unei coerenței dorite. Precursorii tendințelor populare: Kodolányi János, Erdélyi József, Tamási Áron, Nyirő József, Illyés Gyula și Németh László ne au arătat că cultura populară îmbogățește și întinde sfera culturii majore, dându-i în acelaș timp o notă specifică maghiară.

În cele ce urmează autorul demonstrează, că în procrearea sintezei între cele două culturi sarcina cea mai importantă este aceea a școlilor; să educăm tineretea maghiară în spiritul conservării și în respectul tradițiilor. Conduc de acest mărș scop, autorul însfârșit ne dă câteva propuneri didactice realizabile în învățământul minoritar.

Dr. MANYÁK ERNŐ: Date la starea sănătății publice din Ditrău.

Satul Ditrău, unul dintre cele mai mari comune secuiești, e situat pe dreapta Mureșului în jud. Ciuc. Locuitorii se ocupă cu agricultura, exploatare de păduri, creșterea vitelor, dar avem un număr de industriși și intelectuali între ei. Tabelele

reproduc starea sanitară a comunei în timp de 10 ani, pe baza cărora se evidențiază o mortalitate infantilă de 42,37%. Bolile mai frecvente sunt tulburările gastro-intestinale, debilitate congenitară și pneumonie. Prin introducerea câtorva restricțiuni și norme sanitare se crede că se poate reduce procentajul mortalității infantile.

Comunitatea maghiară. Trei studii în legătură cu noua organizație a maghiarimii din România: ALBRECHT DEZSÓ: **În situația nouă**; VITA SÁNDOR: **Posibilitățile noastre economice**; VENCZEL JÓZSEF: **Plan de politică culturală**.

1. Rezolvirea chestiunii minoritare nu e de așteptat pe baza umanistică, nici cu ajutorul contractelor lipsite de sancțiuni, chestiunea minoritară e o chestiune politică principală și ca atare se bazează firește pe relațiuni de puteri. În situația actuală europeană situația tuturor minorităților depinde de favoarea pe care patria-mamă le poate asigura prin alianțele locale sau cu ce competență poate reclama minoritatea respectivă valorificarea drepturilor sale.

Reglementarea chestiunii minoritare ardelenice este în curs. Care sunt condițiile reglementării? Legi noi – constată Dr. Balogh Arthur, distinsul jurist minoritar în revista Magyar Kisebbség (VIII. 7–8.). Avem nevoie de legi noi, cari să determine situația juridică a cetățenilor români aparținători de minorități, cari stabilesc drepturile minorităților și totodată drept asigurarea acestor drepturi prin sancțiuni riguroase împotriva contraveniențelor.

Situația nouă politică a maghiarimii din România e departe de soluționarea aceasta și în lipsa adausurilor convenite nu putem stabili cât și în ce măsură va profita pe acest teren Secția Maghiară a Frontului Renașterii Naționale. Comunitatea Maghiară din România, organizația înființată în sensul punctului 3 al acordului între guvernul regal român și conducătorii minorității maghiare dela 17 Ianuarie a. c. ne îndeamnă la speranță, că munca interioară socială, economică și culturală nu va fi fără rezultat nici într'alta raportare.

2. Comunitatea Maghiară în eșența ei e satisfacția acelei pretențiuni minoritare maghiare din România, care în anii de după război, a condus la fundarea Alianței Maghiare, și după disolvarea ei a rămas o dorință permanentă, iar în ultimii ani a devenit ideea politică principală a generației noi. Revista „Hitel” de anii dearândul susține această chestiune, mai întâiu în principiu (Alianța Maghiară chiar și fără corp vizibil, trebuie să se prezinte drept principiul moral coordinator al tuturor organizațiilor maghiare), mai pe urmă ca o dorință realizabilă, ca recerință bazată pe drept natural, – astăzi devine actuală desbaterea chestiunilor practice, a) Pe plan social Comunitatea Maghiară poate, chiar trebuie, să devină axa de convergență între diferitele organizațiuni și instituțiuni minoritare maghiare, mai mult, are misiunea de a realiza fundamentul muncii eparhiale, culturale, economice, și celei sanitare rodnice, să fie temeiul organizațiilor celorlalte. Organizația aceasta poate determina acțiunea celor subordonate ei, în vederea realizării unității sufletești, spirituale, culturale și economice a maghiarimii din România, b) Pe plan economic Comunitatea Maghiară prin Consiliul Economic realizează paralelizmul stăruințelor economice organizate și prin funcțiunile proprii împlinește sarcinile economice lipsite astăzi, c) Pe plan cultural în cadrul organizației E. M. K. E. se deschid perspective spre realizarea sintezei tendințelor culturale, în schimb însă Consiliul Cultural al Comunității, asemănător celui Economic, întreprinde munca coordonării instituțiilor. Pe scurt: misiunea Comunității Maghiare este a transforma societatea maghiară ardelenă într'o comunitate organizată.

Metamorphosis Transylvaniae. La începutul sec. XVIII-lea Br. Apor Péter scrie acest titlu deasupra opere sale în care și-a dat seama de notele transformatoare. Rubrica noastră asemenea înregistrează aceste note caracteristice. BERCZKY SÁNDOR scrie despre concertul Bartók-Kodály dat de ansamblul tinerimii universitare clujene, JUHÁSZ ISTVÁN despre importanța culegerii tradițiilor populare și mișcarea tinerimii în favoarea lor, ALBRECHT DEZSÓ accentuează importanța actuală a romanului „Szülőföldem” (Patria mea) de Tamási, în sfârșit, CSIKI FERENC se ocupă de relațiile noi în legătură cu problema muncitorimii.

ZUSAMMENFASSUNG

HITEL (Kredit) – ist der Titel des grundlegenden Werkes des grossen ungarischen Politikers Széchenyi, aus dem vergangene Jahrhunderte, erschienen im Jahre 1830. Dieses Werk umfasst nicht nur den Begriff des wirtschaftlichen Kredits sondern dehnt sich nach seiner Phraseologie auch auf das „einander glauben, und glauben können“, auf den Begriffskreis des moralischen und geistigen Kredits aus, und als solches ist Kredit der Grund und die Triebfeder aller Reformabsichten, aller Erneuerung zielender Gedanken und Taten. Die Verfasser und Mitarbeiter der Zeitschrift „Hitel“ sind die jungen Intellektuellen von Siebenbürgen, die auf der Grundlage der Ideen Széchenyis stehen.

TAMÁSI ÁRON: **Ostervorbereitungen.**

Der siebenbürgische Schriftsteller, der am markantesten den Volksgeist und das Volkstum ausdrückt, ist Tamási Aron. In seinem soeben erschienenen Roman (Meine Heimat, Ausgabe der Siebenbürger Kunstwerkzunft, 1939) führt er uns in die engeren Grenzen seiner Heimat zurück, in die reine, aber mit schweren Sorgen beladene Atmosphäre des Szeklerbodens. Das Buch Tamásis ist ein Bekenntnis, von einer Lebensform, in welcher sich die Gemeinschaftsidee in vollstem Masse entfaltet, nicht nur in der Gegenwart – deren Wüsthheit er so vielmals wahrnehmen lässt – sondern auch in der Vergangenheit; nur die Generationen wechselten sich im Laufe der Zeit ab, aber ihr geistiger Inhalt ist ewig, unverändert.

Das Stück, welches in unserer Zeitschrift gebracht wird, zeigt uns die Ostervorbereitung des Volkes. Das ist aber noch nicht alles; Tamási dringt unfreiwilligerweise in die Gedankenweise des Volkes ein und kann die tiefliegenden Gedanken seiner Gestalten hervorholen. Er findet nicht nur einmal Gelegenheit, im Laufe der Einzelheiten philosophisch die behandelten Probleme zu betrachten und er stellt fest: „Das Ungarntum ging zwei Arten von Wegen, und wir, die wir jetzt dessen Folgen sehen, wir werden von Furcht und Zweifel gequält: was die Zukunft bringen wird? Wir suchen viele, offen und insgeheim, den Weg der Reinigung; und soviel wissen wir schon dass von dem zweierlei Ungarntum das Volk am richtigsten handelte“. Dieser ausgezeichnete Vertreter des Volkes wünscht die Rückkehr zum Volk: „wir sollen von ihm lernen, was das Gute ist? Wir wünschen eine weise und gerechte Nation, deren Wappen das Volk ist.“

Dr. SÁRY ISTVÁN: **Die Genossenschaftsbewegung in Rumänien.**

Die Abhandlung wird mit einer kurzen und gründlichen geschichtlichen Skizze eingeleitet. In den folgenden stellt der Autor zwei Etapen der Genossenschaftsbewegung fest: die erste ist: mit der Hilfe der Konsum- und Kreditgenossenschaften die Mängel des kapitalistischen wirtschaftlichen Systems nachzuholen – das dauert im allgemeinen bis auf unsere Tage; die zweite ist bestrebt diese Mängel nicht nur nachzuholen, sondern auch zu ersetzen. In dieser Etape bereichert sich die Genossenschaftsbewegung auch mit neuem Ideeninhalt, sie dient neben den wirtschaftlichen Zwecken auch nationalen Zwecken, zur Sicherung der zusammenhaltenden Kraft der Volksgemeinschaft. Bei der Behandlung der Genossenschaftsbewegung von Rumänien hält er diese zwei Zeitabschnitte vor Augen.

Nachdem die Hörigen in Rumänien von der drückenden Qual der Hörigkeit befreit wurden, sie überschütteten den Staat mit einer grossen Menge von gesellschaftlichen und politischen Problemen. Die Bodenreform löste in sich selbst die Fragen nicht, denn der Mangel an der zur wirtschaftlichen Unabhängigkeit notwendigen Inventar-Aufrüstung treibt die Volksmassen in die Hände der Wucherer und des modernen Finanzkapitals. In dieser traurigen Lage versuchten die Dorfslehrer und Priester zu helfen mit der Propagation der Genossenschaftsvereinigungen.

Die Staatsmacht schaut am Anfange mit feindlichen Augen diese Bewegung, bis sie im Jahre 1903 auch den ersetzten gesetzlichen Rahmen findet. Die rumänische Genossenschaftsbewegung macht durch die Einleitung des Schultze und Raiffeisen Systems eine schnelle Entwicklung durch, zu welcher auch die Sicherung der Möglichkeit der unabhängigen Entwicklung dem Staate gegenüber beiträgt. Nach dem Kriege aber bestimmt der Staat, der nach dem wirtschaftlichen Selbstversehen strebt, durch Gesetze das innere Gefüge der Genossenschaften. Die Genossenschaften tun sich in Föderalien zusammen, während die vorgeschriebenen Unionen Vereinigungen von normalem Charakter sind, deren Tätigkeit in der Vertiefung der inneren Verbindung besteht. Heute können wir den Verlauf der Verstaatlichung der Obigen beobachten.

Die sonderbare Kultur und wirtschaftliche Vergangenheit der Völker von Siebenbürgen zeigt auch auf dem Gebiete der Genossenschaftsbewegung Unterschiede auf. Den ersten Aufschwung der Genossenschaftsbewegung konnten wir in der Bewegung der Sachsen beobachten. Ihre Gründer kamen aus den Reihen des Gewerbestandes. Am Anfange halten sie die Einbürgerung des Schultze-schen Systems für das Beste, der wahre Aufschwung aber erfolgt nach der Einleitung des Raiffeisen-typus. Ihre Genossenschaften streben nicht nach grossem Geschäftskreise ihr Zweck beschränkt sich auf die Hilfe der Mitglieder: die Genossenschaft gehört nicht Einzelnen sondern der Gemeinschaft, und das ist, was der schönen Genossenschaftsbewegung die innere Stärke verlieh. Die rumänische Genossenschaftsbewegung von Siebenbürgen passt sich in ihrem Zeitabschnitte vor dem Kriege den Verhältnissen des Mindheitenlebens an, während die Entwicklung nach dem Kriege mit der Unterstützung des Gesamtromänentums und des Staates ihren jetzigen Entwicklungsgrad erreicht. Die ungarische Genossenschaftsbewegung von Siebenbürgen arbeitet mit den ungarischen Gewerbsleuten. Die Befreiung der ungarischen Hörigen erschliesst neue Möglichkeiten, aber das allgemeine Bild der Lage ist sehr ähnlich demjenigen von Altrumänien aus dem vergangenen Jahrhundert. In dieser Lage will helfen der Graf Károlyi Stefan im Jahre 1886, und gründet die erste siebenbürgische Kredit-Genossenschaft, aber eine erfolgreiche Arbeit liess nur die auf obere Initiative hin zustandekommene und die staatliche Unterstützung genießende Landes Zentral Kreditanstalt hoffen. Ebenfalls auf die Initiative des Károlyi hin verwirklichte sich die „Ameise“ Konsumbewegung mit beträchtlichen Umfang.

Nach dem Kriege bleiben die ungarischen Genossenschaften von Siebenbürgen ohne jegliche Unterstützung. Die neue Macht aber erlaubt die Selbstorganisation, und so wurde das Zentrum der Konsum- und Kreditgenossenschaften gegründet. Später erkennen auch die Kirchen die Bedeutung der Genossenschaft, dann wurden Gewerbe- und Erzeugergenossenschaften gebildet. Die Bewegung war in ihrem ersten Stadium bestrebt, nur auf dem Gebiete der Kredit- und Konsumgenossenschaften Ergebnisse zu erzielen, während jetzt die Vereinigung der Urerzeuger und der Stadtgewerbleute auf Hoffnungen berechtigt. Unsere Genossenschaftsbewegung lebt aber heute kritische Tage durch, weil das Verstaatlichen unsere Genossenschaftsangelegenheiten in ihren Grundlagen berührt, deren, heikelstes Element eben die wirtschaftliche Autonomie ist.

VITA ZSIGMOND: Die Welt der Volkstraditionen und unsere didaktischen Aufgaben.

Als allgemeiner Charakter der kritischen Zeitabschnitten, so kehrt auch die ungarische Kultur zu den uralten Traditionen zurück, zur Volkskultur und die Pflege der mit dem Volke sich beschäftigenden Wissenschaft greift immer mehr um sich. Das ist ein reaktionärer Verlauf gegenüber jener Orientierung, welche am Anfange des vergangenen Jahrhunderts von der Volksgrundlage abweichend auf abgesonderten Wegen die Begründung der höheren Kultur suchte. Nach der Dämmerung der Romantik und des deutschen Sentimentalismus kann weder Petöfi noch Arany die Volksanschauung Wurzel fassen lassen, denn das Stadtbürgertum steht dergegenüber fremd, aus dem Bürgertum fehlt das Bewusstsein der Traditionsverwahrung: die uralte ungarische Traditionenwelt. Die Sprache sichert noch nicht den engen Zusammenhang zwischen den zwei Kulturen. Die Richtung aber der heutigen Kultur ist ertröstend, denn es zeigen sich die Zeichen einer Kohärenz.

Von diesem stolzen Zweck geführt gibt uns der Verfasser einige didaktische, im Minderheiten-Schulwesen zu verwirklichende Vorschläge.

Dr. MANYÁK ERNŐ: **Angaben zum allgemeinen Gesundheitszustand in Ditró.**

Das Dorf Ditró, eine der grössten Szeklergemeinden, ist am rechten Ufer der Marosch, in Komitat Csik gelegen. Die Einwohner beschäftigen sich mit Ackerbau, Forstausbeutung, Viehzucht, aber es gibt auch eine ziemlich grosse Nummer von Gewerbsleuten und Intellektuellen unter ihnen. Die Tabellen zeigen den Gesundheitszustand der Gemeinde während zehn Jahren auf deren Grund eine Kindermortalität von 42,37% sich zeigt. Die häufigsten Krankheiten sind die gastro-intestinalen Störungen, angeborene Schwäche und Pneumonie. Durch die Einführung von einigen Gesundheitseinschränkungen und Normen glaubt man das Prozent der Kindersterblichkeit mindern zu können.

Die Ungarische Volksgemeinschaft. Drei Studien in Verbindung mit der neuen Organisation des Ungarntums von Rumänien: ALBRECHT DEZSÓ: **In der neuen Situation**; VITA SANDOR: **Unsere wirtschaftlichen Möglichkeiten**; VENCZEL JÓZSEF: **Kulturpolitischer Entwurf.**

1. Die Lösung der Minderheitenfrage ist nicht auf humanistischer Grundlage zu hoffen, weder mit der Hilfe der sanktionslosen Verträge; die Minderheitenfrage ist ein politisches Hauptproblem und als solche gründet sie sich selbstverständlich auf die Kraftverhältnisse. In der heutigen europäischen Lage hängt die Situation aller Minderheiten davon ab, wieviele Vorteile den Minderheiten ihr Mutterland durch Lokalverträge gewähren kann, oder mit welcher Wucht die betreffende Minderheit selbst auftreten kann, um ihre Rechte geltend zu machen.

Die Regelung der brennenden Minderheitenfrage von Siebenbürgen ist im Gange. Welche sind die Bedingungen der Regelung?? Neue Gesetze, stellt der berühmte ungarische Minderheitenjurist Arthur Balogh in der Zeitschrift Magyar Kisebbség, Ungarische Minderheit (VIII. 7-8.) fest. Wir brauchen neue Gesetze, welche die Rechtslage derjenigen rumänischen Staatsbürger bestimmen, welche den Minderheiten angehören, Gesetze, welche die Rechte der Minderheiten bestimmen und in derselben Zeit diejenigen, die sich gegen diese Gesetze schuldig machen streng sanktionieren.

Die neue politische Lage des Ungarntums von Rumänien ist von dieser Lösung weit und in Ermangelung der notwendigen Beiträge können wir nicht feststellen wieviel auf diesem Gebiet die Ungarische Unterabteilung der Front der Nationalen Wiedergeburt erreichen kann. Die Ungarische Volksgemeinschaft von Rumänien, die Organisation, welche infolge des Abkommens zwischen der rumänischen königlichen Regierung und den Leitern der ungarischen Minderheit im Sinne des dritten Punktes des Abkommens vom 17. Jänner I. J. lässt uns hoffen, dass die innere, gesellschaftliche, wirtschaftliche und kulturelle Arbeit nicht ohne Ergebnis bleiben wird.

2. In ihrem Wesen ist die Ungarische Volksgemeinschaft von Rumänien die Zufriedenstellung jener ungarischen Minderheitsforderung, welche in den Jahren nach dem Kriege zur Gründung der Ungarischen Allianz geführt hat, und auch nach der Auflösung der Ungarischen Allianz ständiger Wunsch bleibt und in den letzten Jahren die zentrale politische Idee der neuen Generation geworden ist. Die Zeitschrift „Hitel“ hält diese Frage seit Jahren auf der Oberfläche, erst als Prinzip (die Ungarische Allianz muss sich auch ohne sehbaren Körper als moralisches Prinzip zeigen, welches alle ungarische Organisationen koordiniert), am Ende aber wie ein verwirklichtbare, auf dem Naturrecht fussende Forderung, und heute ist die Zerlegung der praktischen Fragen aktuell, a) Auf sozialem Gebiete kann und muss die Ungarische Volksgemeinschaft von Rumänien wahrhaft die Koordination der verschiedenen Organisationen und Institutionen sein, und noch mehr, ihr Beruf ist die Grundlage der erfolgreichen kirchlichen, kulturellen, wirtschaftlichen und volksgesundheitlichen Arbeit zu legen, dass heisst sie muss das ungarische Grundorgan sein auf welches sich andere Organisationen und Institutionen stützen können und welche von diesem determiniert werden, damit sie mit seiner Hilfe die geistige, seelische, kulturelle und wirtschaftliche Einheit des Ungarntums von Rumänien verwirklichen können, b) Auf wirtschaftlichem Gebiet verwirklicht die Ungarische Volksgemeinschaft durch die Ratschläge des Wirtschaftsrates den organisierten Parallelismus der wirtschaftlichen Bestrebungen und mit der Hilfe der ins Leben zu rufenden eigenen Organen erfüllt sie die mangelnden wirtschaftlichen Funktionen, c) Auf

kulturellen Gebiet bietet sich in dem Rahmen der E. M. K. E. zur Realisierung der gemeinkulturellen Synthesen Gelegenheit, der Kulturelle Rat aber der Volksgemeinschaft, gleich dem Wirtschaftsrate, unternimmt die Arbeit der Koordinierung der Institutionen. Kurzum: Die Mission der Ungarischen Volksgemeinschaft ist: die siebenbürgische ungarische Gesellschaft in eine organisierte Gemeinschaft umzugestalten.

Metamorphosis Transylvaniae: Am Anfange des XVIII. Jahrhunderts gab der Baron Apor Péter diesen Titel seinem Werke, in dem er die Kennzeichen der Umgestaltung behandelt. Unsere Rubrik befasst sich ebenfalls mit den Zeichen der Umgestaltung. BEREZKY SÁNDOR schreibt vom Bartók-Kodály Konzert der klausenburger ungarischen Studentenschaft. JUHÁSZ ISTVÁN schreibt über die Wichtigkeit der Traditionssammelaktion der Jugend, ALBRECHT DEZSŐ zeigt uns die Bedeutung des neuen Werkes Tamásis „Meine Heimat“, CSIKY FERENC behandelt die neueren Beziehungen der Arbeiterfrage.

A SZERKESZTŐK ÉS KIADÓ KÖZLEMÉNYE:

Számunk szétküldése alkalmával mély tisztelettel fordulunk előfizetőink és olvasóink örvendetesen szélesülő táborához s gondoskodó megértést kérünk folyóiratunk anyagi kérdéseivel kapcsolatosan is. Úgy hisszük, lapunk szellemi része nem hagy kétséget afelől, hogy a Hítel mindenben igyekszik vállalt feladatát teljesíteni. Ennek azonban feltételes a lap anyagi részének rendezettsége. Éppen ezért e számunkhoz postatalványt mellékelünk és tisztelettel kérjük mindazokat, akik előfizetési díjukkal hátrálékban vannak, hogy e postatalvány segítségével s lehetőleg postafordultával kötelezettségüknek eleget tenni sziveskedjenek.

Magyarországi előfizetőinket kérjük, hogy az előfizetési díjat a MOKTÁR Kálvin-téri fiókjának 7516. számú postatakarékpénztári „lapelőfizetési” csekkszámlijára fizessék be.